

MONTAGEINFORMATION. ORIGINAL BMW ZUBEHÖR.



Travel & Comfort System – Universalhalterung

Travel & Comfort System – Universal Holder
Travel & Comfort System – Support universel
Travel & Comfort System – Universele houder
Travel & Comfort System – Supporto universale
Travel & Comfort System – Soporte universal
Travel & Comfort System – universalafäste
Travel & Comfort System – Suporte universal
Travel & Comfort System – Универсальное крепление
Travel & Comfort System – ユニバーサルホルダー
Travel & Comfort System – 通用支架



Hinweis

BMW empfiehlt nur Teile und Zubehörprodukte zu verwenden, die von BMW auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, wenden Sie sich bitte an den BMW Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Das Travel & Comfort System ist für alle BMW Modelle mit Kopfstützenstangen (1) oder mit integriertem Travel & Comfort System in der Rückenlehne (2) verwendbar (siehe Kapitel „Einbau“). Diese Montageanleitung gilt für beide Sitzvarianten.

Die Universalhalterung darf aus Sicherheitsgründen im Fahrzeug nur mit Tablets in einem original BMW Safety Case verwendet werden.

Den Basisträger bei der Montage der Universalhalterung immer in die unterste Position zwischen den Kopfstützenstangen bringen.

Der Einbau von zwei Zubehörteilen in einem Sitz ist nicht zulässig. Es darf entweder ein Zubehörteil im Basisträger an den Kopfstützenstangen oder in der Sitzintegration in der Rückenlehne angebracht werden.

Aanwijzing

BMW adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door BMW op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven.

Wanneer zich tijdens de montage of bediening vragen voordoen, neemt u dan a.u.b. contact op met de BMW dealer bij wie u dit product heeft gekocht. Zij helpen u graag verder.

Het Travel & Comfort System kan worden gebruikt bij alle BMW modellen met hoofdsteunstangen (1) of met een geïntegreerd Travel & Comfort System in de rugleuning (2) (zie hoofdstuk „Inbouw“). Deze montagehandleiding geldt voor beide stoelvarianten.

De universele houder mag om veiligheidsredenen in de auto uitsluitend met tablets in een originele BMW Safety Case worden gebruikt.

Plaats de basisdrager bij de montage van de universele houder altijd in de onderste stand tussen de hoofdsteunstangen.

De montage van twee accessoires op één stoel is niet toegestaan. Er mag een accessoire worden aangebracht in de basisdrager aan de hoofdsteunstangen of in de stoelintegratie van de rugleuning.

Note

BMW recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by BMW in terms of their safety, function and suitability.

Should you have any questions during installation or operation, please contact the BMW dealer from whom you purchased this product. They will be happy to help you.

The Travel & Comfort System can be used for all BMW models with headrest posts (1) or with integrated Travel & Comfort System in the backrest (2) (see section entitled “Installation”). These installation instructions apply to both seat variants.

For safety reasons, the universal holder may only be used in the car with tablets in an Original BMW safety case.

Always place the base carrier in the lowest position between the headrest posts when installing the universal holder.

Do not install two accessory parts in one seat. One accessory part may be installed either in the base carrier on the headrest posts or in the seat integration in the backrest.

Avvertenza

BMW raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui BMW abbia verificato e approvato la sicurezza, il (corretto) funzionamento e l'idoneità.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi al concessionario BMW presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il personale addetto sarà lieto di potervi aiutare.

Il Travel & Comfort System è adatto a tutti i modelli BMW con aste del poggiatesta (1) o con Travel & Comfort System integrato nello schienale (2) (vedi capitolo “Montaggio”). Le presenti istruzioni di montaggio valgono per entrambe le tipologie di sedile.

Per motivi di sicurezza, il supporto universale può essere utilizzato nella vettura soltanto con tablet all'interno di una Safety Case BMW originale.

Durante il montaggio nel supporto universale, portare sempre il supporto base nella posizione più bassa tra le aste del poggiatesta.

Non è consentito integrare due accessori in un sedile. È consentito applicare un accessorio nel supporto base sulle aste del poggiatesta oppure nel sistema integrato nello schienale.

Recommandation

BMW recommande d'utiliser exclusivement des pièces et accessoires agréés par BMW ayant fait l'objet de tests concernant la sécurité, le fonctionnement et la capacité.

En cas de question relative au montage ou à l'utilisation, contacter le concessionnaire BMW auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Le Travel & Comfort System peut être utilisé sur tous les modèles BMW avec tiges d'appui-tête (1) ou avec Travel & Comfort System intégré au dossier (2) (voir le chapitre Installation). Cette notice d'installation est applicable aux deux variantes de sièges.

Pour des raisons de sécurité, le support universel ne doit être utilisé dans le véhicule qu'avec des tablettes dans un Safety Case d'origine BMW.

Lors du montage du support universel, toujours placer le support de base dans la position la plus basse entre les tiges d'appui-tête.

Il est interdit d'installer deux pièces dans un siège. Installer un accessoire dans le support de base sur les tiges d'appui-tête ou dans l'intégration de siège dans le dossier.

Nota

BMW recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por BMW en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, dirijase al concesionario oficial de BMW que le ha vendido este producto. Estaremos encantados de ayudarle.

El Travel & Comfort System es apto para todos los modelos de BMW con barras de apoyacabezas (1) o con un Travel & Comfort System integrado en el respaldo (2) (véase el capítulo «Montaje»). Estas instrucciones de montaje son válidas para ambas variantes.

Por motivos de seguridad, se deberán colocar las tabletas en una carcasa de seguridad BMW Original para poder usar el soporte universal en el vehículo.

Para realizar el montaje del soporte universal, será necesario llevar el soporte básico a la posición inferior entre las barras de apoyacabezas.

No se permite el montaje de dos accesorios en un mismo asiento. El accesorio se debe colocar o bien en el soporte básico de las barras de apoyacabezas, o bien en el sistema integrado en el respaldo del asiento.

Anmärkning

BMW rekommenderar att du endast använder delar och tillbehör som har provats och godkänts av BMW med avseende på säkerhet och funktion.

Har du frågor om hur du monterar eller använder produkten, kontakta den BMW-återförsäljare som sålde produkten. De hjälper dig gärna.

Travel & Comfort System kan användas i alla BMW-modeller med huvudstödsstänger (1) eller ett integrerat Travel & Comfort System i ryggstödet (2) (se kapitlet "Montering"). Den här monteringsanvisningen gäller för båda sätesvarianterna.

Av säkerhetsskäl får universalfästet användas enbart surfplattor i ett original BMW Safety Case i fordonet.

Placera alltid basfästet i den nedersta positionen mellan huvudstödsstängerna vid monteringen av universalfästet.

Det är inte tillåtet att montera två tillbehör i ett säte. En tillbehörsdel får placeras antingen i basfästet på huvudstödsstängerna eller i sätesintegreringen i ryggstödet.

注記

BMWが安全性、機能および有用性を点検し許可したパーツおよびアクセサリ製品のみを使用することをお勧めいたします。

取り付け時または操作時に疑問点が生じた場合は、当製品をお買い上げになったBMWサービスまでお問い合わせください。喜んでお手伝いいたします。

Travel & Comfort Systemは、シート枕棒(1)、またはシートバック(2)内統合Travel & Comfort System付全てのBMWモデルに使用ができます。「取り付け」を参照。この取付け説明書は、両シート型に有効です。

安全のためユニバーサルホルダーは車内にタブレットと合わせてBMW純正Safety Caseに入れてしかご利用になれません。

ユニバーサルホルダーを取り付けるときは常に、シート枕棒の間の一番下の位置にします。

一つのシートに2つのアクセサリを取り付けることはできません。シート枕棒のベーシックキャリアーかバックレストのシート統合部分に一つのアクセサリのみ取り付けられます。

Informação

A BMW recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados pela BMW em termos de segurança, função e compatibilidade, e que tenham sido aprovados.

Sempre que, seja durante a montagem, seja durante a operação, tiver quaisquer dúvidas, dirija-se ao concessionário BMW a quem adquiriu este produto. Ele terá todo o prazer em o ajudar.

O Travel & Comfort System pode ser utilizado em todos os modelos BMW com barras do encosto de cabeça (1) ou com Travel & Comfort System integrado no encosto do banco (2) (ver capítulo „Montagem“). Estas instruções de montagem são válidas para ambas as variantes do banco.

Dentro do veículo, o suporte universal só pode ser utilizado com tablets numa Safety Case BMW original devido a razões de segurança.

Durante a montagem do suporte universal, coloque o suporte básico sempre na posição mais baixa entre as barras do encosto de cabeça.

A montagem de dois acessórios num único banco não é permitida. Existe a possibilidade de instalar um acessório no suporte básico existente nas barras do encosto de cabeça ou na integração do banco existente no encosto.

提示

BMW建议，只使用通过BMW安全性、功能性和舒适性检验及认可的部件和附件。

在安装或操作时，如有任何疑问，请及时联系购买产品时的BMW经销商。他们将为您提供帮助。

Travel & Comfort System适用于所有带头枕插杆(1)或在座椅靠背(2)中集成有Travel & Comfort System的BMW车型(参见章节“安装”)。此安装说明书适用于两种座椅款式。

出于安全原因，通用支架可在车里与原厂BMW Safety Case中的平板组合使用。

安装通用支架时，基架始终安装在头枕插杆之间最低的位置上。

不允许在一个座位上安装两个零部件。一个零部件只能要么安装在头枕插杆的基架上，要么安装在座椅靠背的集成设备上。

Примечание

Концерн BMW рекомендует использовать только те детали и комплектующие, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены BMW.

Если во время монтажа или обслуживания возникнут вопросы, позвоните дилеру BMW, у которого приобрели данный продукт. Там вам охотно помогут.

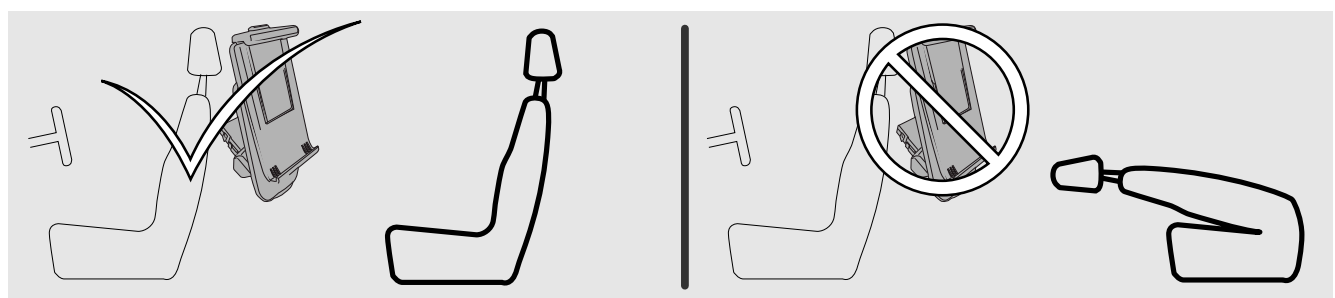
Аксессуары Travel & Comfort System совместимы со всеми моделями автомобилей BMW с подголовниками (1) или несущей конструкцией Travel & Comfort System, встроенной в спинку (2) (см. раздел «Монтаж»). Данное руководство по монтажу применимо для обоих вариантов сидений.

Из соображений безопасности универсальное крепление в автомобиле разрешается использовать только с планшетом в оригинальном чехле BMW Safety Case.

При установке универсального крепления всегда опускайте несущую конструкцию в крайнее нижнее положение между стержнями подголовника.

Установка двух аксессуаров на одном сиденье запрещена. Можно установить либо один аксессуар на несущей конструкции на подголовнике, либо один аксессуар на несущей конструкции, встроенной в спинку сиденья.

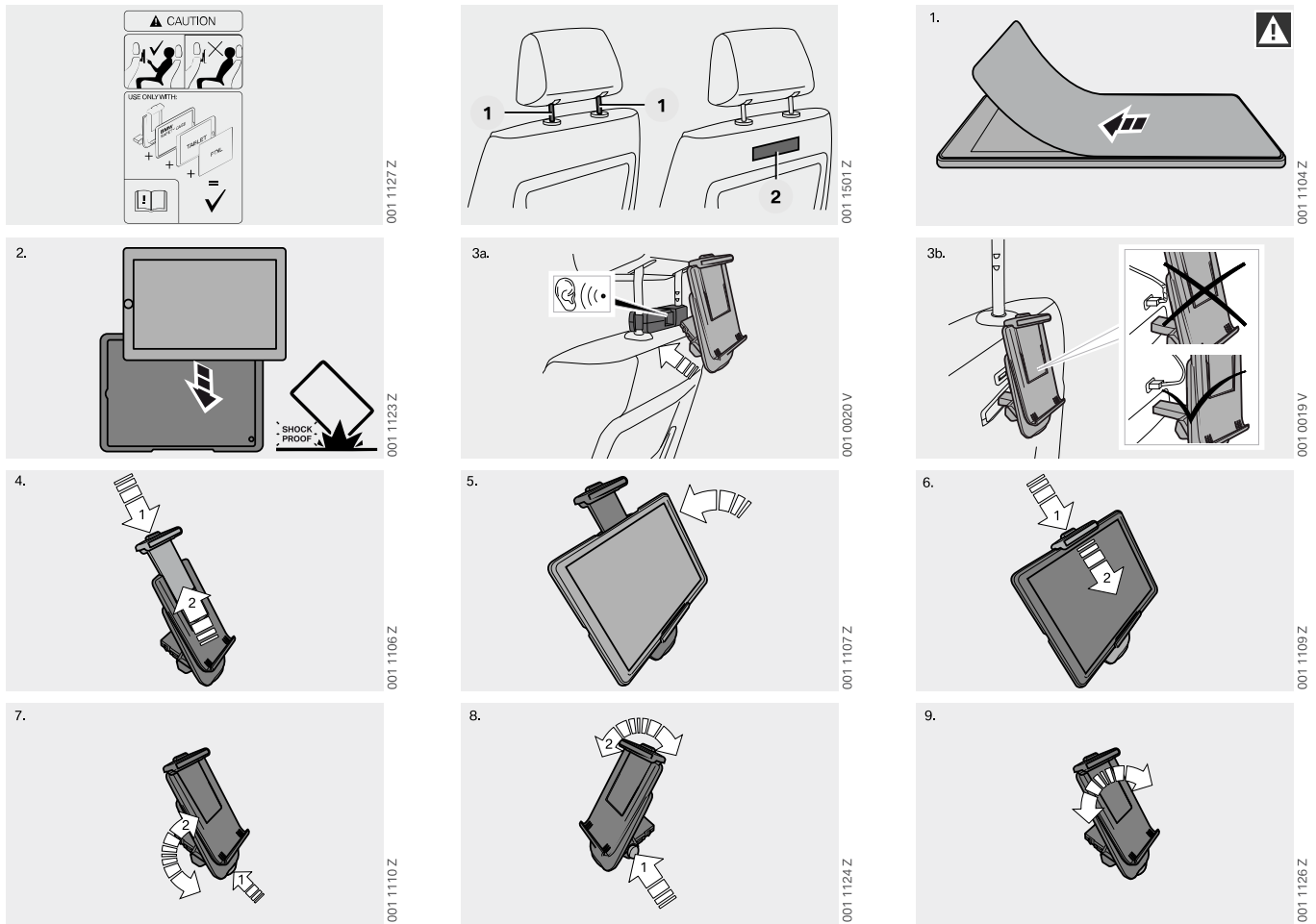
ERC



F25 0165 V

Einbau / Installation / Installation / Montage / Montaggio / Montaje / Montering / Montagem / Монтаж / 取り付け / 安装

Schutzfolie (im Lieferumfang BMW Safety Case) aufbringen oder überprüfen, ob Schutzfolie aufgebracht ist (Bild 1). Tablet in BMW Safety Case einsetzen (Bild 2). Eventuell auf USB-Kabel achten (Bild 3b). / Apply the protective film, insert the tablet and use it / Installation du film de protection, insertion et utilisation de la tablette / Applicare la pellicola protettiva, installare e utilizzare il tablet / Colocación de la lámina protectora, montaje y uso de la tableta / Breng beschermfolie aan, plaats de tablet en start met gebruik / Montera skyddsfolien, sätt i surfplattan och börja använda / Aplique a película de proteção, insira o tablet e utilize-o / Нанесение защитной пленки, установка и использование планшета / 保護フィルムを貼り、タブレットを嵌めてご使用になれます / 安装保护膜，插入并使用平板



Ausbau / Removal / Retrait / Demontage / Smontaggio / Desmontaje / Demontering / Desmontagem / Демонтаж / 取り外し / 拆卸

